

32002R1282

16.7.2002

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

L 187/3

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 1282/2002

z 15. júla 2002,

ktorým sa menia a dopĺňajú prílohy k smernici Rady 92/65/EHS ustanovujúcej požiadavky zdravotného stavu zvierat, ktoré upravujú obchod a dovoz zvierat, semena, vajíčok a embryí do spoločenstva, ktoré nepodliehajú zdravotným požiadavkám zvierat ustanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A (1) k smernici 90/425/EHS

(Text s významom pre Európsky hospodársky priestor)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 92/65/EHS z 13. júla 1992, ktorou sa ustanovujú požiadavky zdravotného stavu zvierat upravujúce obchod a dovoz zvierat, semena, vajíčok a embryí do spoločenstva, ktoré nepodliehajú požiadavkám zdravotného stavu zvierat ustanoveným v osobitných pravidlách spoločenstva uvedených v prílohe A (1) k smernici 90/425/EHS ⁽¹⁾, naposledy zmenenej a doplnenej rozhodnutím Komisie 2001/298/ES ⁽²⁾, najmä na jeho článok 22,

keďže:

- (1) Podľa skúseností členských štátov s implementáciou smernice 92/65/EHS v oblasti obchodu so zvieratami uvedených v článkoch 5, 13 a 23 danej smernice je potrebné vyjasniť požiadavky pre schválené orgány, ústavy alebo strediská a zaviesť určité karanténne ustanovenia.
- (2) Preto je potrebné vykonať určité technické úpravy týkajúce sa podmienok schvaľovania orgánov, ústavov a stredísk, zaviesť osobitné osvedčenia pre obchodovanie s týmito zvieratami a objasniť zoznam chorôb s oznamovacou povinnosťou.

- (3) Tie orgány, inštitúcie alebo strediská, ktoré už členské štáty schválili podľa starej úpravy, by mali zostať schválenými a mali by sa čo najskôr zosúladiť s novými požiadavkami.
- (4) Prílohy A, C a E k smernici 92/65/EHS by sa preto mali podľa toho zmeniť.
- (5) Aby sa zabezpečilo primerané obdobie na vykonanie týchto ustanovení vo všetkých členských štátoch, mal by sa ustanoviť dátum na vykonanie tohto nariadenia.
- (6) Opatrenia ustanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Stáleho výboru pre potravinový reťazec a zdravie zvierat,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Prílohy A, C a E k smernici 92/65/EHS sa menia a dopĺňajú tak, ako to je ustanovené v prílohe k tomuto nariadeniu.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. deň po dni jeho uverejnenia v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Toto nariadenie je záväzné vo svojej celistvosti a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 15. júla 2002

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 14.9.1992, s. 54.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 102, 12.4.2001, s. 63.

PRÍLOHA

1) Príloha A k smernici 92/65/EHS sa nahrádza týmto:

„PRÍLOHA A

OCHORENIA S OZNAMOVACOU POVINNOSŤOU V KONTEXTE TEJTO SMERNICE

Choroba	Najviac ohrozený rad/rodina/druh
Pseudomor hydiny, vtáčia chrípka	Aves
Psitakóza	Psittaciformes
Mor včelieho plodu	Apis
Brucella abortus	Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamidae a Tragulidae
Brucella melitensis	Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae, Hippopotamidae a Tragulidae
Brucella ovis	Camelidae, Tragulidae, Cervidae, Giraffidae, Bovidae a Antilocapridae
Brucella suis	Cervidae, leporidae, <i>Ovibos moschatus</i> , Suidae a Tayassuidae
Mycobacterium bovis	Mammalia, najmä Antilocapridae, Bovidae, Camelidae, Cervidae, Giraffidae a Tragulidae
Slintačka a krívačka	Artiodactyla a ázijské slony
Klasický mor ošípaných, africký mor ošípaných	Suidae a Tayassuidae
Vezikulárna choroba ošípaných	Suidae a Tayassuidae
Mor hovädzieho dobytká	Artiodactyla
Katarálna horúčka oviec	Antilocapridae, Bovidae, Cervidae, Giraffidae a Rhinocerotidae
Infekčná pleuropneumónia hovädzieho dobytká	Bovines (vrátane zebu, byvola, bizóna a jaka)
Vezikulárna stomatitída	Artiodactyla a Equidae
Mor malých prežúvavcov	Bovidae a Suidae
Nodulárna dermatitída dobytká	Bovidae a Suidae
Kiahne oviec a kôz	Bovidae
Africký mor koní	Equidae
Horúčka údolia Rift	Bovidae, druh Camelus a Rhinocerotidae
Enterovírusová encefalomyelitída ošípaných	Suidae
Infekčná nekróza hematopoetického tkaniva	Salmonidae
TSE	Bovidae, Cervidae, Felidae a Mustelidae
Sneť slezinová	Bovidae, Camelidae, Cervidae, Elephantidae, Equidae a Hippopotamidae
Besnota	Carnivora a Chiroptera“

2) Príloha C k smernici 92/65/EHS sa nahrádza týmto:

„PRÍLOHA C

PODMIENKY UPRAVUJÚCE SCHVALOVANIE ORGÁNOV, ÚSTAVOV A STREDÍSK

1. Aby orgán, ústav alebo stredisko definované v článku 2 (1) c) bolo schválené podľa článku 13 (2) tejto smernice, musí:
 - a) byť jasne označené a oddelené od svojho okolia alebo ustajnených zvierat a umiestnené tak, aby nepredstavovalo zdravotné riziko pre poľnohospodárske podniky, ktorých zdravotná situácia by mohla byť ohrozená;
 - b) mať primerané prostriedky na odchytenie, ustajnenie a izolovanie zvierat a mať primerané karanténne zariadenia a schválené postupy pre zvieratá prichádzajúce z neschválených zdrojov;
 - c) byť bez ochorení uvedených v prílohe A a ochorení uvedených v prílohe B, ak príslušná krajina má program podľa článku 14. Aby sa daný orgán, ústav alebo stredisko mohlo vyhlásiť za miesto bez týchto ochorení, kompetentný orgán musí posúdiť záznamy o zdravotnom stave zvierat za minimálne posledné tri roky a výsledky klinických a laboratórnych vyšetrení zvierat v danom orgáne, ústave alebo stredisku. Avšak výnimku z tejto požiadavky môžu dostať nové zariadenia, ak zvieratá tvoriace skupinu pochádzajú zo schválených podnikov;
 - d) viesť aktuálne záznamy uvádzajúce:
 - i) počet a identitu (vek, pohlavie, druh a individuálnu identifikáciu, ak je to praktické) zvierat každého druhu nachádzajúceho sa v zariadení;
 - ii) počet a identitu (vek, pohlavie, druh a individuálnu identifikáciu, ak je to praktické) zvierat, ktoré do zariadenia prichádzajú, alebo ho opúšťajú spolu s informáciou o ich pôvode alebo mieste určenia, preprave zo zariadenia alebo do zariadenia a zdravotný stav zvierat;
 - iii) výsledky krvných skúšok alebo akýchkoľvek iných diagnostických postupov;
 - iv) prípady ochorenia a tam, kde je to vhodné, poskytnuté ošetrenie;
 - v) výsledky pitiev zvierat, ktoré uhynuli v zariadení vrátane mŕtvonarodených zvierat;
 - vi) pozorovania vykonávané počas každej izolácie alebo karantény;
 - e) mať buď dohodu s príslušným laboratóriom na vykonávanie pitiev, alebo mať jedno alebo viac zariadení, kde je možné tieto vyšetrenia vykonávať príslušnou osobou na základe právomoci schváleného veterinárneho lekára;
 - f) mať buď vhodné opatrenia alebo zariadenia na mieste na primeranú likvidáciu tiel zvierat, ktoré uhynuli na chorobu, alebo boli utratené;
 - g) zabezpečiť dohodou alebo právnym nástrojom služby veterinárneho lekára schváleného a kontrolovaného kompetentným orgánom, ktorý:
 - i) spĺňa *mutatis mutandis* požiadavky uvedené v článku 14 ods. 3 písm. B smernice 64/432/EHS
 - ii) zabezpečí, aby kompetentný orgán schválil primerané opatrenia na sledovanie ochorenia a kontrolné opatrenia týkajúce sa situácie spojenej s ochorením v príslušnej krajine a aby sa uplatňovali v orgáne, ústave alebo stredisku. Tieto opatrenia zahŕňajú:
 - ročný plán sledovania ochorenia vrátane primeranej kontroly zoonóz zvierat,
 - klinické, laboratórne skúšky a skúšky po smrti zvierat podozrivých z infekcie prenosných ochorení,
 - vakcináciu náchylných zvierat proti infekčným ochoreniam, ak je to vhodné, len v súlade s legislatívou spoločenstva;
 - iii) zabezpečí, aby sa každá podozrivá smrť alebo výskyt ktoréhokoľvek iného symptómu naznačujúceho, že zvieratá sa nakazili jedným alebo viacerými ochoreniami uvedenými v prílohách A a B, sa bezodkladne oznámila kompetentnému orgánu, ak práve toto ochorenie má oznamovaciu povinnosť v príslušnom členskom štáte;
 - iv) zabezpečí, aby sa prichádzajúce zvieratá izolovali v prípade potreby a v súlade s požiadavkami tejto smernice a pokynov kompetentného orgánu;
 - v) zodpovedá za každodenný súlad životných podmienok zvierat počas prepravy a odstraňovania živočíšneho odpadu s požiadavkami zdravotného stavu zvierat podľa tejto smernice a legislatívy spoločenstva;
 - h) ak chová zvieratá, ktoré sú určené pre laboratória na pokusné účely, musí dodržiavať ustanovenia článku 5 smernice 86/609/EHS.

2. Povolenie sa ponechá pri splnení týchto požiadaviek:
 - a) zariadenia sa nachádzajú pod kontrolou úradného veterinárneho lekára z kompetentného orgánu, ktorý:
 - i) vykoná kontrolu zariadenia orgánu, ústavu alebo strediska aspoň raz ročne,
 - ii) skontroluje činnosť schváleného veterinárneho lekára a vykonávanie ročného plánu sledovania ochorenia;
 - iii) zabezpečí plnenie ustanovení tejto smernice;
 - b) len zvieratá prichádzajúce z iného schváleného orgánu, ústavu alebo strediska sú uvedené do zariadenia v súlade s ustanoveniami tejto smernice;
 - c) úradný veterinárny lekár overuje, či:
 - sa splnili ustanovenia tejto smernice;
 - výsledky klinických, laboratórnych vyšetrení alebo pitevných vyšetrení zvierat preukázali žiadnu prítomnosť ochorenia uvedených v prílohách A a B;
 - d) orgán, ústav alebo stredisko vedie záznamy uvedené v bode 1d) počas obdobia aspoň desiatich rokov odo dňa schválenia.
 3. Výnimku z článku 5 ods. 1 tejto smernice a bodu 2 b) tejto prílohy zvieratá vrátane opíc (*simiae* a *prisimiae*), ktoré nepochádzajú zo schváleného orgánu, ústavu alebo strediska, je možné udeliť v prípade, že do schváleného orgánu, ústavu alebo strediska sú umiestnené zvieratá, ktoré prešli karanténou pod úradnou kontrolou a v súlade s pokynmi kompetentného orgánu pred svojim zaradením do stáda.

Pri opiciach (*simiae* a *prosímiae*) sa budú dodržiavať karanténne požiadavky, ktoré sú uvedené v Medzinárodnom kódexe zdravia OIE (kapitola 2.10.1. a príloha 3.5.1).

Pri ostatných zvieratách prechádzajúcich karanténou podľa bodu 2 b) tejto prílohy musí byť obdobie karantény aspoň 30 dní vzhľadom na ochorenia uvedené v prílohe A.
 4. Zvieratá nachádzajúce sa v schválenom orgáne, ústave alebo stredisku opustia toto zariadenie len vtedy, ak ich miestom určenia je iný schválený orgán, ústav alebo stredisko v danom členskom štáte alebo inom členskom štáte; avšak ak ich miestom určenia nie je schválený orgán, ústav alebo stredisko, odídu len v súlade s požiadavkami kompetentného orgánu, aby sa zabezpečilo, že nehrozí žiadne riziko šírenia ochorenia.
 5. Ak členský štát získal dodatočné záruky v rámci legislatívy spoločenstva, môže požadovať dodatočné vhodné opatrenia na certifikáciu pre druhy náchylné na ochorenie, ktoré sa majú dodať do schváleného orgánu, ústavu alebo strediska.
 6. Postupy pre čiastočné alebo úplné pozastavenie, odobratie alebo obnovenie povolenia sú uvedené nižšie:
 - a) ak kompetentný orgán zistí, že sa nespĺňajú požiadavky bodu 2, alebo došlo k zmene zaužívanej praxe, ktorá už nie je zahrnutá v článku 2 tejto smernice, povolenie sa pozastaví, alebo odoberie;
 - b) ak došlo k oznámeniu o podozrení jednej z chorôb uvedených v prílohe A alebo B, kompetentný orgán pozastaví povolenie orgánu, ústavu alebo stredisku, pokiaľ sa podozrenie oficiálne nevylúči. V závislosti od ochorenia a rizika jeho prenosu sa pozastavenie môže týkať zariadenia ako celku alebo len určitých kategórií zvierat náchylných na príslušné ochorenie. Kompetentný orgán zabezpečí, aby sa prijali opatrenia potrebné na potvrdenie alebo vylúčenie podozrenia a na zabránenie rozšírenia choroby v súlade s legislatívou spoločenstva upravujúcou opatrenia, ktoré sa majú prijať proti danému ochoreniu a obchode so zvieratami;
 - c) ak sa podozrenie na ochorenie potvrdilo, orgán, ústav alebo stredisko sa znovu schváli za podmienky, že po likvidácii ochorenia a zdroja nákazy v zariadeniach vrátane primeraného vyčistenia a dezinfekcie znovu spĺňajú podmienky ustanovené v bode 1 tejto prílohy s výnimkou bodu 1c);
 - d) kompetentný orgán informuje Komisiu o pozastavení, odobratí alebo obnovení povolenia orgánu, ústavu alebo strediska.“
- 3) Príloha E k smernici 92/65/EHS sa nahrádza týmto:

„PRÍLOHA E

Časť 1

CERTIFIKÁT ZDRAVOTNÉHO STAVU ZVIERAT NA OBCHODOVANIE SO ZVIERATAMI Z PODNIKOV PODĽA SMERNICE 92/65/EHS ⁽¹⁾				
1. Členský štát pôvodu a kompetentný orgán		2.1 Certifikát o zdravotnom stave zvierat č.		☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KÓPIA ⁽³⁾
		2.2 Certifikát CITES č. (tam, kde to pripadá do úvahy)		
A. PÔVOD ZVIERAT				
3. Názov a adresa zariadenia pôvodu		4. Názov a adresa odosielateľa		
5. Miesto naloženia		6. Dopravné prostriedky		
B. MIESTO URČENIA ZVIERAT				
7. Členský štát určenia		8. Názov a adresa zariadenia určenia		
9. Názov a adresa príjemcu zásielky				
C. IDENTITA ZVIERAT				
	10. Druh zvierat	11. Pohlavie	12. Vek	13. Individuálna identifikácia/identifikácia skupiny ⁽⁴⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁵⁾				

(¹⁰) Podpis a pečiatka musia byť inej farby, ako je predtlač.

Časť 2

CERTIFIKÁT ZDRAVOTNÉHO STAVU VČELSTIEV NA OBCHODOVANIE S KOLÓNIAMI VČIEL (ÚLE ALEBO KRÁĽOVNÉ (S ROBOTNICAMI)) PODĽA SMERNICE 92/65/EHS ⁽¹⁾			
1. Členský štát pôvodu a kompetentný orgán		2.1 Certifikát o zdravotnom stave č. 2.2 Osvedčenie CITES č. (tam, kde to pripadá do úvahy)	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KÓPIA ⁽³⁾
A. PÔVOD KOLÓNII VČIEL (ÚLE ALEBO KRÁĽOVNÉ (S ROBOTNICAMI))			
3. Názov a adresa zariadenia pôvodu		4. Názov a adresa odosielateľa	
5. Miesto naloženia		6. Dopravné prostriedky	
B. MIESTO URČENIA KOLÓNII (ÚLE ALEBO KRÁĽOVNÉ (S ROBOTNICAMI))			
7. Členský štát určenia		8. Názov a adresa zariadenia určenia	
9. Názov a adresa príjemcu zásielky			
C. IDENTITA KOLÓNII (ÚLE ALEBO KRÁĽOVNÉ (S ROBOTNICAMI))			
	Počet kolónii (úle/kráľovné (s robotnicami))	11. Druh	12. Identifikácia skupiny
10.1			
10.2			
10.3			
10.4			
10.5 ⁽⁴⁾			

(7) Podpis a pečiatka musia byť inej farby, ako je predtlač.

Časť 3

CERTIFIKÁT ZDRAVOTNÉHO STAVU ZVIERAT NA OBCHODOVANIE SO ZVIERATAMI, SEMENOM A VAJÍČKAMI Z ORGÁNOV, ÚSTAVOV ALEBO STREDÍSK SCHVÁLENÝCH V SÚLADE S PRÍLOHOU C SMERNICE RADY 92/65/EHS ⁽¹⁾				
1. Členský štát pôvodu a kompetentný orgán		2.1 Certifikát o zdravotnom stave č.	☐ ORIGINAL ⁽²⁾ ☐ KÓPIA ⁽³⁾	
		2.2 Certifikát CITES č. (tam, kde to pripadá do úvahy)		
A. PÔVOD ZVIERAT				
3. Názov a adresa schváleného orgánu, ústavu alebo strediska pôvodu		4. Názov a adresa odosielateľa		
5. Miesto naloženia		6. Dopravné prostriedky		
B. MIESTO URČENIA ZVIERAT				
7. Členský štát určenia		8. Názov a adresa schváleného orgánu, ústavu alebo strediska určenia		
9. Názov a adresa príjemcu zásielky				
C. INDIVIDUÁLNA IDENTITA ZVIERAT, SEMENA, EMBRYÍ A VAJÍČOK				
	10. Druh zvierat alebo typ produktu živočíšneho pôvodu	11. Pohlavie ⁽⁴⁾	12. Vek ⁽⁴⁾	13. Individuálna identifikácia/identifikácia skupiny ⁽⁵⁾
10.1				
10.2				
10.3				
10.4				
10.5 ⁽⁶⁾				

